

ZMENA Č. 1.

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. „SKHU/WETA/1901/1.1/312“, so skratkou
„Multi-kulti“
v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A
Slovenská republika – Maďarsko,

ktorá bola uzatvorená dňa 02.03.2021 medzi
partnermi:

**Európske zoskupenie územnej spolupráce s
ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh**

Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného
projektu Fondu malých projektov v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská
republika – Maďarsko

(ďalej len EZÚS) na jednej strane,
a

Öttevény Község Önkormányzata

Adresa: 9153 Öttevény, Fő utca 100, Maďarsko
Daňové číslo: 15727828-2-08
Zastúpeného: Dr. Bider Zsolt, starosta

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ
na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2.
a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy podľa
nižšie uvedeného a hárok 2. Všeobecné údaje,
a hárok 7. Plán realizácie Prílohy č. 1.

1. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

a „SKHU/WETA/1901/1.1/312“ sz., „Multi-kulti“
rövidítéssel jelölt
projekt megvalósításához
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program
keretén belül,

mely 2021.03.02-án az alábbi felek között jött
létre:

**Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai
Területi Társulás**

Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A
Szlovákia – Magyarország Együttműködési
Program keretén belül

(a továbbiakban, mint ETT)
és a

Öttevény Község Önkormányzata

Címe: 9153 Öttevény, Fő utca 100, Magyarország
Adóazonosító szám: 15727828-2-08
Hivatalos képviselője: Dr. Bider Zsolt,
polgármester

amely vezető kedvezményezettként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti
szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése, valamint 4.
cikkének 4.13 bekezdése az alábbiak szerint; a
fenti szerződés I. számú mellékletének – a

horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti – sa podľa Žiadosti o zmenu malého projektu č. 13.07.2021 mení a dopĺňa takto:

Originálny text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 31.08.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.01.2021-31.08.2021	02.11.2021	48.790,93
Celkovo			48.790,93

Nový text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 30.09.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.01.2021-30.09.2021	29.11.2021	48.790,93
Celkovo			48.790,93

kérelem adatlapjának – 2. Általános adatok munkalapja és a 7. Megvalósítási terv munkalapja – a benyújtott 2021.07.13. számú Kisprojekt módosítási kérelemnek megfelelően az alábbiak szerint módosul:

Eredeti szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.08.31.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

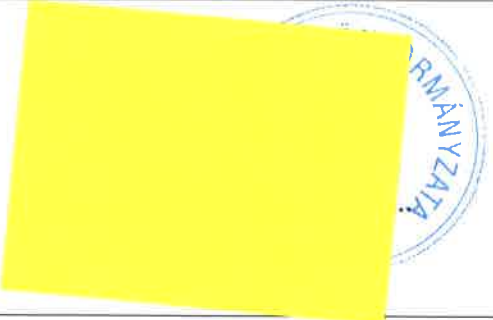

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2021.01.01-2021.08.31.	2021.11.02.	48.790,93
Összesen			48.790,93

Új szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.09.30.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2021.01.01-2021.09.30.	2021.11.29	48.790,93
Összesen			48.790,93

<p>Ostatné body zmluvy sa nezmenia.</p> <p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci príjmateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p>	<p>A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.</p> <p>Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p>
<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>Öttevény, 2021. 08. 18.</p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>Tatabánya, 2021.08.25.</p>
<p>Vedúci príjmateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselésében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselésében</p>
	
<p>Dr. Bider Zsolt Starosta/Polgármester</p>	<p>Emő Vasiová Riaditeľ/Igazgató</p>